

Концептуальная модель профессионального обучения средствами языковой подготовки

Д.Н. Иванова, Е.Н. Донченко

Южный федеральный университет

Аннотация: Современная ситуация, сопряженная с массовым внедрением цифровых технологий в образовательный процесс, обуславливает необходимость переосмысления традиционной модели преподавания практически всех дисциплин высших учебных заведений, включая иностранные языки. Данная статья посвящена описанию новой образовательной среды, предназначенной для качественного улучшения преподавания иностранных языков в вузах, а также разработке концептуальной модели профессионального обучения средствами иностранного языка. В статье представлены причины актуализации данного направления в образовании в настоящий момент. Также рассматриваются основные противоречия, с которыми сталкивается современная образовательная система в области преподавания иностранных языков. Преодолеть эти противоречия частично призвана разработанная авторами модель профессионального обучения средствами иностранного языка на примере Южного федерального университета.

Ключевые слова: профессиональное образование, системная подготовка, языковая компетенция, профессиональная компетенция, цифровые технологии, смарт-образование, зона ответственности, цель обучения, средство формирования релевантных компетенций, образовательная платформа.

Основную цель исследования авторы данной работы видят в разработке концептуальной модели обучения иностранному языку и профессиональной подготовки, причем акцент сделан на внедрение цифровых технологий. Авторская гипотеза состояла в том, что опыт Южного федерального университета по разработке многоступенчатой модели обучения иностранному языку, который выступает одновременно и целью, и средством формирования профессиональной компетенции современного специалиста, безусловно положителен и заслуживает научного анализа. Примечательно, что в современной образовательной среде, для которой характерны смешанные формы обучения с преимущественным использованием цифровых технологий, внедряемая в образовательный процесс модель работает максимально эффективно и результативно.

Основными методами исследования выступили ретроспективный и сопоставительный анализ, а также описательное и графическое моделирование.

Актуальность построения модели профессионального обучения средствами иностранного языка на нынешнем этапе объясняется активными трансформационными процессами, характерными для образовательной среды сегодня и сопряженными с глобальной пандемией. В фокусе внимания оказались, прежде всего, массовое внедрение в образовательный процесс цифровых технологий и разработка принципиально новых дидактических принципов построения учебного процесса, с акцентом на расширение зоны ответственности студентов. Данная образовательная траектория, в свою очередь, требует поднять на совершенно новый качественный уровень подготовку молодых специалистов, привив им базовые навыки и знания, направленные на понимание и уважительное отношение других культур. Новизна настоящей работы состоит в определении учебной дисциплины «Иностранный язык» как одной из профильных, представленной в разработанной авторами модели как цель и средство формирования профессиональной компетенции будущих специалистов.

О важности изучения иностранных языков неоднократно говорил президент Российской Федерации В.В. Путин: «Россия – открытая страна, и английский язык, безусловно, является наиболее универсальным с точки зрения его применения в бизнесе, в гуманитарной сфере, в дипломатических отношениях» (Послание В.В. Путина Федеральному Собранию РФ. URL: kremlin.ru/events/president/transcripts/50971).

Если человек владеет иностранным языком свободно, ему становятся доступны ценности мировой культуры через это еще одно «окно в мир» [1]. Л.В. Щерба по этому поводу писал: «Изучая язык того или иного народа, мы изучаем исторически сложившуюся у него систему понятий, сквозь которую

он воспринимает действительность. Изучая эту систему и сознательно сравнивая её с нашей собственной, мы лучше постигаем последнюю» [2].

Ниже мы хотим представить целый ряд причин, которые, на наш взгляд, могут убедительно объяснить, почему данное направление в профессиональном образовании приобретает особую значимость на нынешнем этапе развития.

1. Преимущественно дистанционные формы обучения сегодня дают преподавателям иностранных языков уникальную возможность проявить себя творчески, что может вывести процесс преподавания на качественно новый уровень. Ситуация может рассматриваться в позитивном ключе и для самих обучающихся, которые приобрели большую самостоятельность и расширили зону ответственности за свое языковое и профессиональное обучение. Наступило время пробовать различного рода решения, включая цифровые, чтобы понять, какие технологии будут работать более эффективно в новой образовательной среде. Мы постарались учитывать этот новый формат при построении нашей модели обучения.

2. Актуализация проблемы изучения иностранных языков вызвана глобальными экономическими и политическими процессами [3]. На сегодняшний момент в мире практически сформирована единая концепция в области научного развития стран, увеличиваются возможности пересечения государственных границ для товаров и людей.

В материалах Европейской комиссии отражен относительно новый тренд в области языкового образования, который обозначен в документах как диверсификация. Последняя [4] понимается как некий инструментарий, позволяющий человеку, независимо от его языкового уровня, легко приобрести необходимые ему новые языковые знания, навыки и умения.

Поколение XXI века должно владеть как минимум тремя языками: родным, языком профессионального и международного общения [5]. Для

специалиста университета Южного федерального университета такую модель подготовки можно условно представить в виде триады: русский — английский /немецкий – китайский / турецкий.

3. Искреннее желание молодых людей хорошо изучить иностранные языки частично объясняется возможностью участвовать в мировых образовательных проектах, таких как ЭРАЗМУС, цель которого заключается в продвижении мобильности студентов, а также ЛИНГВА, направленного на более эффективное изучение иностранных языков, ЭВРИКА, координирующего учебные и научные исследования студентов. ЭСПРИТ, объединяющий усилия ключевых европейских вузов и наконец, ЕС ТЕМПУС – общеевропейская программа, в рамках которой в ЮФУ было успешно реализовано пять проектов.

Небывалый рост интерактивных средств мультимедиа и обучающих платформ, с которыми сегодня знаком каждый студент, мотивирует к глубокому изучению иностранных языков, в первую очередь английского [6].

4. На современном этапе стало реальностью сотрудничество высшей школы России с иностранными учебными заведениями и ассоциациями, в том числе бесплатными. Например, в Европе есть немало университетов, где российские студенты могут получить высшее образование по целому ряду специальностей бесплатно, например, The Scuole Normale Superiore в Италии, The Free University of Berlin в Германии, University of Vienna в Австрии, Nord University в Норвегии и The University of Nantes во Франции.

5. Еще одна причина актуализации образовательного тренда, который находится в фокусе нашей работы, сопряжена с деятельностью международных торговых организаций и производств в нашей стране. Даже во время пандемии многие зарубежные компании продолжают свою экономическую деятельность в нашей стране. Например, японская Motor Toyota Corporation, и немецкий концерн Volkswagen Group являются

ключевыми автомобилестроительными корпорациями. Компания BSH Hausgeräte GmbH производит бытовую технику всех известных марок Bosch, Siemens. Торговые организации Metro Group и Auchan Group успешно работают в России уже не один десяток лет. Владение иностранным языком значительно расширяет возможности специалиста быстро находить профессионально-релевантную информацию и использовать её на практике для решения профессиональных проблем.

В этом контексте иностранный язык прочно вошел в необходимый перечень требований, предъявляемых к квалификационным характеристикам специалистов. Поэтому в учебные планы всех направлений подготовки на уровне бакалавриата Южного федерального университета иностранный язык интегрирован как одна из базовых учебных дисциплин в течение семи семестров.

Тщательно проанализировав литературу по интересующей нас теме, нам удалось выяснить, что есть достаточно большое количество разного рода исследований, в фокусе которых находится связь обучения иностранному языку с профессиональной подготовкой студентов. Тем не менее, до нынешнего времени сохраняют свою актуальность ряд существенных противоречий, которые находят свое воплощение как в теории, так и в практике преподавания иностранного языка. Например, нельзя отрицать, что до сегодняшнего дня в некоторой степени заметно некое противостояние традиционной схемы построения учебной дисциплины «Иностранный язык» специфике системной подготовки специалиста в условиях непрерывного профессионального образования. И наконец, особенно актуализировано в настоящий момент, противоречие между существованием широкого ассортимента технологий обучения иностранному языку и потребностью их оптимального применения для формирования профессиональной компетенции [7]. Другое противоречие, резко обозначившееся в настоящий

момент, мы видим в том, что преподаватели вынуждены преподавать с внедрением цифровых технологий, при этом, учитывая недостаточный опыт работы в новой системе, не все преподаватели понимают, какие цифровые решения являются наиболее оптимальными и как можно их наилучшим образом реализовать. В этой ситуации нежелательным барьером выступает тот факт, что на сегодня у нас нет однозначного ответа, какие технологии и форматы более эффективно сработают для конкретной модели обучения. В связи с этим мы построили нашу модель через призму преимущественно традиционных форм обучения, не забывая при этом о новых интегрируемых в образовательный процесс формах обучения [8,9].

Нельзя забывать о трудностях дистанционного обучения, которые возникают у студентов с достаточным уровнем мотивации. В результате те студенты, которые нуждаются в более систематическом внешнем контроле, получив расширенную зону личной ответственности за результаты обучения, могут испытывать проблемы с академической успеваемостью.

Для обеспечения более эффективной профессиональной подготовки средствами иностранного языка руководством Южного федерального университета была своевременно выработана и успешно интегрирована в учебный процесс многоуровневая компетентностная модель. Авторы данной статьи попытались осветить практическое воплощение вышеупомянутой модели, причем акцент сделан на ее результативности.

Целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке. (УК-4) (Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования URL: fgosvo.ru/fgosvo/151/150/24); способности аргументированно, логически верно и содержательно строить устную и письменную речь, демонстрируя личную и профессиональную

культуру, владеть русским иностранными языками для решения коммуникативных задач во всех сферах общения (УК-2), а также способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Сформулированные таким образом на языке компетенций результаты обучения сохраняют свою значимость за пределами образовательной системы и имеют долгосрочный характер. Следовательно, способность осуществлять коммуникативную деятельность на родном и иностранных языках лежит в основе всех этапов подготовки специалиста в вузе. И обозначенная модель интегрируется в общую концепцию оптимизации образовательного процесса в целом.



Рисунок 1. Концептуальная модель профессионального обучения средствами языковой подготовки

Вначале постараемся ответить на вопрос, что изучать в курсе иностранного языка в вузе, условно обозначив данную позицию как содержание обучения.

Достижение планируемых результатов обучения осуществляется через поддержание неразрывной связи тематического содержания курса «Иностранный язык» с видами профессиональной деятельности специалиста.

На начальном этапе обучения, как нам представляется, следует расширить страноведческую и культурологическую подготовку, которая может помочь студентам в будущем войти в профессию. Такую подготовку можно реализовать через компетентностный подход, ориентированный не на получение некоего объема знаний, а на формирование способности и готовности применить эти знания в следующих ситуациях:

- в практической жизни, выполняя социальные роли гражданина, члена семьи, избирателя, жителя города/деревни и т.д.
- при выборе собственного стиля и образа жизни, в решении конфликтных ситуаций и собственных проблем;
- при освоении новой техники и современных технологий;
- при выборе специализации в своей профессиональной деятельности и достижении мобильности на рынке труда.

На этом этапе модель ориентирована на формирование трех основных компетенций.

Коммуникативная компетенция – способность к речевому общению с соблюдением социальных норм речевого поведения.

Реализация этой задачи возможна только на базе уже сформированной языковой компетенции. Мы считаем, что на уровень иноязычной языковой компетенции влияет уровень владения родным языком.

Языковая компетенция – способность продуцировать неограниченное число правильных в языковом отношении предложений с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения.

И наконец, на этом этапе формирование коммуникативной компетенции должно идти на базе языковой с учетом конкретной речевой ситуации, подготавливая студентов к жизни в поликультурном пространстве и прививая им нормы межкультурного общения. Следовательно, основу

развития иноязычной коммуникативной компетенции должно составлять межкультурное языковое обучение.

Межкультурная компетенция – способность и готовность строить конструктивный диалог со всеми субъектами в глобальном сообществе.

С целью предоставить возможность студентам выбирать и осваивать различные образовательные траектории обучения, необходимо провести диагностику уровня языковой подготовки обучаемых и сформированности их мотивации к учебной и профессиональной деятельности. На следующем этапе обучения студентам предоставляется возможность выбрать один из двух предложенных курсов в зависимости от планируемого ими вида профессиональной деятельности. Эти курсы представлены в учебных планах Южного федерального университета как «Иностранный язык для профессиональной коммуникации» или «Иностранный язык для специальных целей».

Отвечая на вопрос КАК, мы настаиваем, что обучение будет более результативным, если обеспечить наличие эффективной образовательной среды. Далее мы остановимся на описании базовых принципов формирования этой среды.

Ключевым образовательным трендом двадцать первого века можно считать смарт-образование, которое максимально использует весь доступный онлайн контент [10].

С весны 2020 года в образовательный процесс Южного федерального университета успешно интегрированы следующие образовательные платформы: Microsoft Teams, Zoom, Moodle. Кроме того, на начальном этапе языковой подготовки администрация университета способствовала созданию нетрадиционной виртуальной языковой среды, обеспечив совокупность электронных ресурсов и средств коммуникации в Интернете, построив ее на основе учебника LIFE, позволяющего овладеть и отработать самые разные

аспекты языка, способствуя формированию взаимосвязанных речевых навыков и умений. Также в самом начале языкового обучения в вузе с целью его оптимизации проводится диагностика качества языковой подготовки студентов (лексико-грамматическое тестирование), а также диагностика уровня сформированности мотивации студентов к учебной и профессиональной деятельности (анкета «Ожидания и карьерные установки студентов»).

Принципы многоуровневости и непрерывности языковой подготовки.

На основе полученных результатов, диагностирующих уровень языковой подготовки и мотивации обучаемых, преподаватели при непосредственном участии студентов распределяют их по группам на основе многоуровневого подхода (А 1- начальный, А 2-элементарный, В1 -средний, В2 -средне-продвинутый, С1 -продвинутый).

Важно на этом этапе объяснить студентам, что это только первый этап получения качественного языкового образования в вузе, при успешном прохождении которого у них будет возможность подтвердить свой уровень «Независимого пользователя» (В2) в соответствии с европейскими стандартами.

На втором этапе обучения, где в фокусе внимания находится профессиональная подготовка посредством иностранного языка, создание образовательной среды в формате smart становится еще актуальнее. Цифровые технологии открывают новые возможности расширения словарного запаса и моделирования профессионально-ориентированных ситуаций.

На основании проведенного исследования мы пришли к ряду выводов.

1. Современные особенности социального, политического и экономического развития, возрастающий интернациональный характер

различных сфер жизни существенно повышают мотивацию молодых людей к изучению иностранных языков.

2. Иностранный язык является средством ведения диалога культур, реализации научных и профессиональных проектов с другими странами.

3. Обучение иностранному языку должно стать одним из ключевых компонентов при разработке модели профессионального образования.

Существующая система профессиональной подготовки специалиста средствами иностранного языка имеет ряд недостатков, о которых мы рассуждали выше.

Решить эти проблемы в определенной степени призвана многоступенчатая система подготовки специалиста средствами иностранного языка, интегрированная в учебный процесс в ряде вузов России, в том числе и в Южном федеральном университете.

Литература

1. Бим И.Л. Теория и практика обучения иностранному языку в школе. М.: ТЕЗАУРУС, 1992. 331 с.
2. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука. Ленингр. отделение, 1974. 427 с.
3. Toffler A., Toffler H. Creating a new civilization: the politics of the Third Wave/A. Toffler, H. Toffler Atlanta: Turner Publishing, 1999, 112 p.
4. Inventory of Community actions in the field of multilingualism - 2011 update. European commission, Brussels, 7.7.2011SEC(2011) 926 final.
5. Spoisky B. Condition for Second Language Learning / B. Spoisky Oxford: 2005. 115 p.
6. Resnick L.B. Toward a cognitive theory of instruction// Learning & Motivation in the Classroom, 2017. 138 p.
7. Руденко-Моргун О.И. Компьютерные технологии как новая форма обучения. М.: 2002. 193 с.

8. Розин М.Д., Свечкарев В.П. Проблемы системного моделирования сложных процессов социального взаимодействия // Инженерный вестник Дона, 2012, №2. URL: ivdon.ru/magazine/archive/n2y2012/846/

9. Свечкарев В.П., Розин М.Д. Инженерный прорыв в социальном моделировании // Инженерный вестник Дона, 2013, №4. URL: ivdon.ru/magazine/archive/n4y2013/1979/

10. Батаева Е.В. Когнитивные и метакогнитивные способности обучающихся в контексте смарт-образования // Образование и наука. 2019. №4. URL: cyberleninka.ru/article/n/kognitivnye-i-metakognitivnye-sposobnosti-obuchayuschih-sya-v-kontekste-smart-obrazovaniya

Reference

1. Bim I.L. Teoriya i praktika obucheniya inostrannomu yazyku v shkole [Theory and practice of teaching a foreign language at school]. Moskva: THESAURUS, 1992. 331 p.

2. Shcherba L.V. YAzykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost' [Language system and speech activity]. Leningr. Department, 1974. 427 p.

3. Toffler A., Toffler H. Creating a new civilization: the politics of the Third Wave. A. Toffler, H. Toffler Altanta: Turner Publishing, 1999, 112 p.

4. An Inventory of Community action in the field of multilingualism - 2011 update. European commission, Brussels, 7.7.2011SEC (2011) 926 final.

5. Spoisky B. Condition for Second Language Learning B. Spoisky Oxford: 2005. 115 p.

6. Resnick L.B. Toward a cognitive theory of instruction Learning & Motivation in the Classroom, 2017. 138 p.

7. Rudenko-Morgun O. I. Komp'yuternye tekhnologii kak novaya forma obucheniya [Computer technologies as a new form of education]. Moskva: 2002. 193 p.



8. Rozin M.D., Svechkarev V.P. Inzhenernyj vestnik Dona, 2012, №2.
URL: ivdon.ru/magazine/archive/n2y2012/846/
9. Svechkarev V.P., Rozin M.D. Inzhenernyj vestnik Dona, 2013, №4.
URL: ivdon.ru/magazine/archive/n4y2013/1979/
10. Bataeva E.V. Obrazovanie i nauka. 2019. №4. URL:
cyberleninka.ru/article/n/kognitivnye-i-metakognitivnye-sposobnosti-obuchayuschih-sya-v-kontekste-smart-obrazovaniya